ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Αυγούστου 1990

σχετικά με διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 83 της συνθήκης Ευρατόμ

(XVII-001-ANF Lingen)

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(90/413/Ευρατόμ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 83,

Αφού έδωσε στην επιχείρηση Advanced Nuclear Fuels GmbH, που εδρεύει στο Lingen [Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας (ΟΔΓ)], την ευκαιρία να γνωστοποιήσει την άποψή της όσον αφορά τις αιτιάσεις της Επιτροπής,

Εκτιμώντας ότι:

I. ΤΑ ΓΕΓΟΝΟΤΑ

Η παρούσα απόφαση αφορά τη μη δηλωθείσα εξαγωγή πυρηνικών υλικών από την ΟΔΓ προς τις ΗΠΑ στην οποία προέβη η επιχείρηση Advanced Nuclear Fuels GmbH τον Μάιο του 1990.

Η επιχείρηση Advanced Nuclear Fuels GmbH, που θα αναφέρεται στο εξής ως «ANF Lingen», έχει υπό την εκμετάλλευσή της ένα εργοστάσιο κατασκευής που παραλαμβάνει τακτικά πυρηνικά υλικά από την επιχείρηση Advanced Nuclear Fuels που εδρεύει στο Richland (ΗΠΑ) και θα αναφέρεται στο εξής ως «ANF Richland».

Με τις επιστολές της 18ης Μαΐου, της 26ης Ιουνίου και της 3ης Ιουλίου 1990, καθώς και κατά τη διάρκεια της ακρόασης που έλαβε χώρα στις Βρυξέλλες, στα γραφεία της Επιτροπής στις 13 Ιουνίου 1990, διαπιστώθηκαν τα παρακάτω γεγονότα:

— Στις 8 Μαΐου 1990, ένας δίσκος φόρτωσης με δύο δοχεία, το καθένα από τα οποία περιείχε 2 κιβώτια, μεταφέρθηκε από τη ζώνη αποθήκευσης στο θάλαμο εισαγωγής υλικών στο εργοστάσιο για να αφαιρεθεί εκεί το κιβώτιο που περιείχε τα δισκία του εμπλουτισμένου κατά 3,30 % ουρανίου.

  Μετά την ενέργεια αυτή, ο δίσκος φόρτωσης με τα δύο δοχεία του τοποθετήθηκε κατά λάθος στο ύπαιθρο, κοντά στη ζώνη αποθήκευσης των κενών δοχείων, όπου και ξεχάστηκε. Τα δύο δοχεία αυτού του δίσκου δεν περιείχαν συνεπώς περισσότερα από 3 κιβώτια: ένα με 49,84 kg οξειδίου του ουρανίου (UO_2) εμπλουτισμένου κατά 2,70 % και τα δύο άλλα, των 49,86 kg και 47,29 kg αντίστοιχα, με ουράνιο εμπλουτισμένο κατά 3,95 %.

— Το πρωί της 11ης Μαΐου 1990, κατά την προετοιμασία αποστολής 72 κενών δοχείων προς την επιχείρηση ANF Richland, ο εν λόγω δίσκος φορτώθηκε κατά λάθος από άλλο επιστάτη πάνω σε φορτηγό που ανήκε σε εταιρεία συνήθων μεταφορών.

  Ο επιστάτης που είχε αναλάβει το χειρισμό αυτό διαπίστωσε ότι τα δοχεία του εν λόγω δίσκου έφεραν την προβλεπόμενη από το εθνικό δίκαιο ετικέτα που δηλώνει παρουσία ραδιενεργών υλικών. Πιστεύοντας ότι, λόγω της παρουσίας τους στη ζώνη αυτή, τα δοχεία ήταν κενά και προορίζονταν για αποστολή, αφαίρεσε την ετικέτα αντικαθιστώντας την με ετικέτες που δήλωναν ότι τα δοχεία ήταν κενά. Την ίδια ημέρα και ώρα 19.00 το φορτηγό εκφορτώθηκε στο αεροδρόμιο Λουξεμβούργου-Findel και το φορτίο συσκευάστηκε για να μεταφερθεί αεροπορικώς.

— Στις 12 Μαΐου 1990, τα δοχεία μεταφέρθηκαν με αεροσκάφος cargo στο Seattle (ΗΠΑ), όπου έφτασαν στις 21.10 τοπική ώρα.

— Στις 14 Μαΐου 1990, τα δοχεία μεταφέρθηκαν οδικώς στην επιχείρηση ANF Richland όπου έφτασαν στις 15 Μαΐου 1990.

  Η ANF Lingen ειδοποιήθηκε την ίδια ημέρα από την ANF Richland, η οποία, έχοντας προβεί σε δοσιμετρικό έλεγχο ρουτίνας, διαπίστωσε την παρουσία πυρηνικών υλικών στα δύο δήθεν κενά δοχεία. Ο έλεγχος των σφραγίδων που έγινε πάραυτα έδειξε ότι δεν θα μπορούσε να έχει αφαιρεθεί υλικό από τα 3 εν λόγω κιβώτια.

— Στις 16 Μαΐου 1990, η ANF Lingen πληροφόρησε τη διεύθυνση «Έλεγχος ασφάλειας» της Επιτροπής για τα γεγονότα αυτά.

— Στις 17 Μαΐου 1990, η ANF Lingen πληροφορεί επίσης σχετικά το γραφείο εφοδιασμού της Ευρατόμ.

II. ΝΟΜΙΚΗ ΕΚΤΙΜΗΣΗ

Α. Οι εφαρμοστέες νομικές διατάξεις

Η επιχείρηση ANF Lingen είναι, λόγω των δραστηριοτήτων της, επιχείρηση κατά την έννοια του άρθρου 196 στοιχείο β) της συνθήκης Ευρατόμ. Υπόκειται έτσι στις διατάξεις του κεφαλαίου VII του δεύτερου τίτλου της εν λόγω συνθήκης καθώς και στις διατάξεις του κανονισμού (Ευρατόμ) αριθ. 3227/76 της Επιτροπής της 19ης Οκτωβρίου 1976 που αφορά την εφαρμογή των διατάξεων για τον έλεγχο ασφαλείας της Ευρατόμ [1], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (Ευρατόμ) αριθ. 220/90 [2],και της απόφασης της Επιτροπής της 15ης Ιουνίου 1985 που θεσπίζει τις ειδικές διατάξεις ελέγχου για την επιχείρηση αυτή.

---

[1] ΕΕ αριθ. L 363 της 31. 12. 1976, σ. 1.
[2] ΕΕ αριθ. L 22 της 27. 1. 1990, σ. 56.

Σύμφωνα με το άρθρο 77 της συνθήκης, η Επιτροπή πρέπει να βεβαιωθεί, στην επικράτεια των κρατών μελών:

α) ότι τα μεταλλεύματα, τα αρχικά υλικά και τα ειδικά σχάσιμα υλικά δε χρησιμοποιούνται κατά τρόπο διάφορο από αυτόν που έχουν δηλώσει οι καταναλωτές τους·

β) ότι τηρούνται οι διατάξεις περί εφοδιασμού και όλες οι ειδικές υποχρεώσεις σχετικά με τον έλεγχο, που ανέλαβε η Κοινότητα σε συμφωνία που συνήφθη με τρίτο κράτος ή διεθνή οργανισμό.

Επιπλέον η Επιτροπή απαιτεί, σύμφωνα με το άρθρο 79 της συνθήκης, την τήρηση και την υποβολή καταστάσεων δραστηριότητας για να καταστεί δυνατή η λογιστική παρακολούθηση των μεταλλευμάτων, των αρχικών υλικών και των ειδικών σχάσιμων υλικών που χρησιμοποιήθηκαν ή παρήχθησαν. Το ίδιο ισχύει και για τη μεταφορά των αρχικών υλικών και των ειδικών σχάσιμων υλικών.

Δυνάμει του άρθρου 10 του κανονισμού (Ευρατόμ) αριθ. 3227/76, η επιχείρηση πρέπει να τηρεί λογιστικές καταστάσεις στις οποίες να εμφαίνονται, για κάθε ζώνη ισολογισμού υλικών, μεταξύ άλλων, όλες οι μεταβολές του αποθέματος, έτσι ώστε να καθίσταται δυνατός ο προσδιορισμός του λογιστικού αποθέματος σε κάθε στιγμή.

Έτσι, για όλες τις μεταβολές του αποθέματος, οι λογιστικές καταστάσεις αναφέρουν, για κάθε παρτίδα πυρηνικών υλικών, την ταυτότητα των υλικών, τα στοιχεία που αφορούν την παρτίδα και τα βασικά δεδομένα. Σε κάθε παρτίδα πυρηνικών υλικών οι ποσότητες ουρανίου, θορίου και πλουτωνίου παρατίθενται χωριστά. Επιπλέον, για κάθε μεταβολή αποθέματος αναφέρεται οι ημερομηνία της μεταβολής και, κατά περίπτωση, η ζώνη ισολογισμού υλικών του αποστολέα και η ζώνη ισολογισμού υλικών του παραλήπτη ή ο παραλήπτης.

Το άρθρο 11 του κανονισμού (Ευρατόμ) αριθ. 3227/76, διευκρινίζει ότι οι καταστάσεις δραστηριότητας περιλαμβάνουν, για κάθε ζώνη ισολογισμού υλικών, μεταξύ άλλων, τα στοιχεία εκμετάλλευσης που χρησιμοποιούνται για να προσδιοριστούν οι μεταβολές των ποσοτήτων και της σύνθεσης των πυρηνικών υλικών.

Τέλος, όσον αφορά τις εξαγωγές, το άρθρο 24 του κανονισμού (Ευρατόμ) αριθ. 3227/76 προβλέπει ότι:

α) τα πρόσωπα και οι επιχειρήσεις γνωστοποιούν εκ των προτέρων στην Επιτροπή κάθε εξαγωγή αρχικών υλικών ή ειδικών σχάσιμων υλικών. Πάντως, αυτές οι εκ των προτέρων γνωστοποιήσεις απαιτούνται μόνο:

  i) όταν η αποστολή υπερβαίνει ένα ενεργό χιλιόγραμμο (1),

  ii) όταν αυτό επιβάλλεται από τις ειδικές διατάξεις του ελέγχου ασφαλείας, σε περιπτώσεις εγκαταστάσεων που μεταβιβάζουν συνήθως σημαντικές συνολικές ποσότητες υλικών προς το ίδιο κράτος, ακόμη και εάν καμία αποστολή δεν υπερβαίνει το ένα ενεργό χιλιόγραμμο·

β) η γνωστοποίηση γίνεται μετά τη σύναψη της σύμβασης με την οποία προβλέπεται η μεταβίβαση και πάντως αρκετά έγκαιρα, ώστε να περιέλθει στην Επιτροπή 8 εργάσιμες ημέρες πριν την ετοιμασία των υλικών για αποστολή·

γ) η γνωστοποίηση αυτή γίνεται σύμφωνα με το υπόδειγμα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα V του εν λόγω κανονισμού.

Όσον αφορά τους όρους υπό τους οποίους πρέπει να απαιτείται εκ των προτέρων γνωστοποίηση κατά την εισαγωγή και κατά την εξαγωγή, οι ειδικές διατάξεις ελέγχου για την ANF Lingen, που θεσπίστηκαν με απόφαση της 5ης Ιουνίου 1985, προβλέπουν ότι οι εκ των προτέρων γνωστοποιήσεις απαιτούνται επίσης για τις εξαγωγές που είναι μικρότερες από 1 ενεργό χιλιόγραμμο.

Εκτός από αυτή τη γνωστοποίηση και για να καταστεί δυνατή ιδίως, η διεξαγωγή διασταυρωμένων ελέγχων, ο κανονισμός (Ευρατόμ) αριθ. 3227/76 προβλέπει στο άρθρο 32 ότι κάθε πρόσωπο ή επιχείρηση που μεταφέρει στις επικράτειες των κρατών μελών αρχικά υλικά ή ειδικά σχάσιμα υλικά ή κατέχει προσωρινά τα υλικά αυτά κατά τη διάρκεια μιας μεταφοράς, μπορεί να τα παραλαμβάνει ή να τα παραδίδει μόνον έναντι απόδειξης η οποία θα έχει υπογραφεί και χρονολογηθεί κατάλληλα. Σ' αυτήν αναφέρονται τα ονόματα του αποστολέα και του παραλήπτη των υλικών αυτών, οι μεταφερόμενες ποσότητες, η φύση και η μορφή και η σύνθεση των υλικών.

Β. Οι διαπιστωθείσες παραβάσεις

Μετά από εξέταση των γεγονότων τα οποία αποδέχθηκε η επιχείρηση ANF Lingen, τεκμαίρεται ότι η μη δηλωθείσα εξαγωγή πυρηνικών υλικών προς τις ΗΠΑ συνιστά τις παρακάτω παραβάσεις:

1. Μη τήρηση των διατάξεων σχετικά με την καταγραφή των μεταβολών αποθεμάτων που προβλέπονται από το άρθρο 10 στοιχείο α) του κανονισμού (Ευρατόμ) αριθ. 3227/76.

2. Μη τήρηση των διατάξεων σχετικά με τη σύνταξη καταστάσεων δραστηριότητας που προβλέπονται από το άρθρο 11 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού και, ιδίως:

   — αφενός, των στοιχείων που αφορούν τις μεταβολές ποσοτήτων και,

   — αφετέρου, των στοιχείων σχετικά με τις μεταβολές της σύνθεσης των υλικών.

3. Παράλειψη της εκ των προτέρων γνωστοποίησης μιας εξαγωγής που προβλέπεται από το άρθρο 24 του ίδιου κανονισμού σε συνδυασμό με τον κωδικό 1.3.2 των ειδικών διατάξεων ελέγχου.

4. Πρέπει τελικά να διαπιστωθεί και η παραβίαση του άρθρου 32 του ίδιου κανονισμού. Ο μεταφορέας, μη έχοντας πληροφορηθεί από την ANF Lingen τις ποσότητες, τη φύση, τη μορφή και τη σύνθεση των πυρηνικών υλικών δεν ήταν σε θέση να παραδώσει την απόδειξη παραλαβής η οποία επιτρέπει τη διεξαγωγή ελέγχων.

Γ. Η επιβαλλόμενη κύρωση

Σύμφωνα με το άρθρο 83 παράγραφος 1 της συνθήκης, σε περίπτωση παράβασης από πρόσωπα ή επιχειρήσεις των υποχρεώσεων που τους επιβάλλονται, η Επιτροπή δύναται να τους επιβάλλει κυρώσεις.

(1) Βλέπε άρθρο 36 στοιχείο ιε) του κανονισμού (Ευρατόμ) αριθ. 3227/76.

Οι κυρώσεις αυτές είναι, κατά σειρά βαρύτητας:

α) η προειδοποίηση·

β) η στέρηση ειδικών πλεονεκτημάτων, όπως η οικονομική συνδρομή ή η τεχνική βοήθεια·

γ) η θέση της επιχείρησης, για χρονική περίοδο κατ' ανώτατο όριο 4 μηνών, υπό τη διοίκηση προσώπου ή συλλογικού οργάνου που ορίζεται με κοινή συμφωνία μεταξύ της Επιτροπής και του κράτους στο οποίο υπάγεται η επιχείρηση·

δ) η ολική ή μερική αφαίρεση αρχικών υλικών ή ειδικών σχάσιμων υλικών.

Δεδομένου ότι το κριτήριο που είναι καθοριστικό για την εφαρμογή του άρθρου αυτού είναι η βαρύτητα της διαπραχθείσας παράβασης, είναι κατ' αρχάς σκόπιμο να καθοριστεί η φύση των παραλείψεων που διαπιστώθηκαν, τόσο από αντικειμενική όσο και από υποκειμενική άποψη.

Από αντικειμενική άποψη, προκύπτει ότι οι διατάξεις που παραβιάστηκαν συνιστούν σημαντικές υποχρεώσεις που επιβάλλει η κοινοτική νομοθεσία για θέματα ελέγχου ασφάλειας, η τήρηση των οποίων είναι απαραίτητη για την πραγματοποίηση του στόχου του άρθρου 77 της συνθήκης.

Τα γεγονότα που διαπιστώθηκαν έφεραν εξάλλου την Επιτροπή σε αδυναμία να εκπληρώσει την αποστολή που της ανατίθεται από το άρθρο 2 στοιχείο ε) της συνθήκης, δηλαδή «να εγγυάται, με τους κατάλληλους ελέγχους, ότι τα πυρηνικά υλικά δεν χρησιμοποιούνται για σκοπούς διάφορους από εκείνους για τους οποίους προορίζονται».

Πρέπει εδώ να σημειωθεί ότι η Επιτροπή αποδίδει εξαιρετική σημασία στον έλεγχο των εξαγωγών των υλικών.

Η βαρύτητα της κατάστασης αυτής ενισχύεται ακόμη από το γεγονός ότι πρόκειται για σημαντικές, σταθμικές ποσότητες ήδη εμπλουτισμένου ουρανίου που επιδέχεται ευκολότερα εμπλουτισμό σε ποσοστά στρατηγικής σημασίας.

Από υποκειμενική άποψη προκύπτει, ωστόσο, ότι από τις ενέργειες που έγιναν έλειπε το στοιχείο της πρόθεσης και ότι αυτές δεν θα έπρεπε συνεπώς να εξομοιωθούν με υπεξαίρεση. Αυτό φαίνεται εξάλλου από το γεγονός ότι η έκθεση σχετικά με την πλήρη ετήσια επαλήθευση της απογραφής των κατεχόμενων υλικών εμφανίζει ελάχιστες διαφορές μεταξύ της φυσικής και της λογιστικής απογραφής, διαφορές που ανέρχονται σε 0,1 % περίπου του συνολικού αποθέματος ή σε 0,023 % της ποσότητας του αποθέματος και των μεταβολών του μεταξύ της 4ης Αυγούστου 1989 και της 4ης Ιουλίου 1990.

Ωστόσο, οι εν λόγω ενέργειες δεν παύουν να αποτελούν σοβαρή παράβαση οφειλόμενη σε σειρά αμελειών, τόσο σε λειτουργικό όσο και σε οργανωτικό επίπεδο, η οποία διαπράχθηκε κυρίως λόγω της έλλειψης επαρκών μέτρων επαλήθευσης.

Η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη τη φύση των διαπραχθέντων λαθών, εκτιμά ότι πρέπει να γίνουν οι κατάλληλες ενέργειες ώστε να μην είναι δυνατό να επαναληφθούν στο μέλλον παρόμοια γεγονότα, πολύ περισσότερο μάλιστα καθώς η επιχείρηση ANF Lingen πραγματοποιεί συχνά τέτοιες μεταφορές δοχείων και έχει την πρόθεση να τις συνεχίσει.

Η Επιτροπή, για να εξασφαλίσει ότι δεν θα επαναληφθούν στο μέλλον σφάλματα της ίδιας φύσης, που να έχουν μάλιστα την αιτία τους στον χαρακτήρα ρουτίνας των εν λόγω πράξεων, προτίθεται να βεβαιωθεί ότι πράγματι ελήφθησαν τα κατάλληλα μέτρα όσον αφορά τις οδηγίες εργασίας και την εφαρμογή τους.

Για το σκοπό αυτό και λαμβάνοντας υπόψη τη βαρύτητα των διαπραχθέντων λαθών, η Επιτροπή εκτιμά ότι η κύρωση που πρέπει να επιβληθεί δεν μπορεί να είναι άλλη από την προβλεπόμενη στο άρθρο 83 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της σηνθήκης.

Πράγματι, μόνο η θέση της επιχείρησης υπό διοίκηση παρέχει τη διαβεβαίωση ότι αυτή θα εκπληρώσει όλες τις υποχρεώσεις της σε θέματα ελέγχου ασφάλειας. Η βαρύτητα των παραβιάσεων αποκλείει κάθε προσφυγή στην προειδοποίηση όπως προβλέπεται από το στοιχείο α) της παραγράφου 1 του εν λόγω άρθρου.

Παρόλο που η επιχείρηση ANF Lingen πληροφόρησε τις υπηρεσίες που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο ασφάλειας ότι ανέλαβε να εφαρμόσει νέους εσωτερικούς κανόνες διαχείρισης και χειρισμού τους οποίους και δεσμεύθηκε να γνωστοποιήσει, η Επιτροπή εκτιμά ότι η διάρκεια της θέσης της επιχείρησης υπό διοίκηση πρέπει να οριστεί σε τέσσερις μήνες, με αφετηρία την ημερομηνία γνωστοποίησης του ονόματος του προσώπου ή των προσώπων στα οποία θα ανατεθεί η αποστολή αυτή. Με τη λήξη της περιόδου αυτής θα συνταχθεί έκθεση αξιολόγησης.

Κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής, η αποστολή που θα ανατεθεί σε πρόσωπο ή σε συλλογικό όργανο με κοινή συμφωνία της Επιτροπής και της ΟΔΓ θα περιοριστεί ρητά στα καθήκοντα που αφορούν άμεσα τον έλεγχο ασφάλειας.

Η αποστολή αυτή θα συνίσταται πράγματι:

— στην επαλήθευση και, ενδεχομένως, στην τροποποίηση των σχετικών εσωτερικών κανόνων και

— στον έλεγχο και την επίβλεψη της εφαρμογής τους,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η επιχείρηση Advanced Nuclear Fuels GmbH παραβίασε το άρθρο 79 της συνθήκης Ευρατόμ, όπως προσδιορίζεται από τα άρθρα 10, 11 και 24 του κανονισμού Ευρατόμ αριθ. 3227/76, καθώς και από τον κωδικό 3.1.2 της απόφασης της Επιτροπής της 5ης Ιουνίου 1985 για τις ειδικές διατάξεις ελέγχου, διότι:

α) παράλειψε να γνωστοποιήσει εκ των προτέρων μια εξαγωγή·

β) δεν τήρησε τους κανόνες καταγραφής των μεταβολών των αποθεμάτων·

γ) δεν τήρησε τους κανόνες σύνταξης των καταστάσεων δραστηριότητας σχετικά με:

— τις μεταβολές ποσότητας και

— τις μεταβολές της σύνθεσης των πυρηνικών υλικών.

Άρθρο 2

1. Η επιχείρηση Advanced Nuclear Fuels GmbH τίθεται υπό διοίκηση για περίοδο τεσσάρων μηνών και αποκλειστικά για ό, τι αφορά θέματα που σχετίζονται με τον έλεγχο ασφάλειας του κεφαλαίου VII του τίτλου II της συνθήκης.

2. Η θέση υπό διοίκηση δεν απαλλάσσει στο παραμικρό την επιχείρηση από την ευθύνη της η οποία απορρέει από το εθνικό ή το διεθνές δίκαιο.

Άρθρο 3

1. Η αποστολή του οργάνου διοίκησης που προβλέπεται στο άρθρο 2 συνίσταται:

— στην επαλήθευση και, ενδεχομένως, στην τροποποίηση των εσωτερικών κανόνων σε θέματα ελέγχου ασφάλειας,

— στον έλεγχο και την επίβλεψη της εφαρμογής τους.

2. Για την εκπλήρωση της αποστολής αυτής, ο διοικητής ή το συλλογικό όργανο διοίκησης:

— θα έχει πρόσβαση σε όλα τα έγγραφα και τους χώρους,

— θα μπορεί να δώσει οποιαδήποτε εντολή στα στελέχη ή το προσωπικό της επιχείρησης,

— θα μπορεί να ζητήσει ή να απαιτήσει κάθε εξωτερική συνδρομή που θα ήταν απαραίτητη για την καλή εκτέλεση της εν λόγω αποστολής.

3. Το αργότερο οκτώ ημέρες μετά το τέλος της αποστολής, θα υποβληθεί στην Επιτροπή έκθεση αξιολόγησης.

Άρθρο 4

Ο διορισμός του προσώπου ή, ενδεχομένως, του συλλογικού οργάνου στο οποίο θα ανατεθούν τα καθήκοντα που αναφέρονται στο άρθρο 3 θα γίνει με κοινή συμφωνία μεταξύ της Επιτροπής και της ΟΔΓ έως τις 15 Αυγούστου 1990.

Η Επιτροπή θα γνωστοποιήσει στην επιχείρηση το όνομα ή τα ονόματα των εν λόγω προσώπων την επομένη του διορισμού τους.

Άρθρο 5

1. Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην επιχείρηση Advanced Nuclear Fuels GmbH — Industriepark Süd — Postfach 1465 — D-4450 Lingen (EMS) 1.

2. Η παρούσα απόφαση κοινοποιείται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Βρυξέλλες, 1 Αυγούστου 1990.

Για την Επιτροπή

António CARDOSO E CUNHA

Μέλος της Επιτροπής